

1. Situation

Mayu is running late to meet Naomi, and gives her a call.

Dialogue

マユ：ナオミ？ごめん！まだ行けない！

Mayu: Naomi? I'm sorry! I'm not going to be able to make it!

- ごめん, ごめんなさい I'm sorry
- まだ yet; still
- 行けない negative form of 行ける
- 行ける potential form of 行く; ~ける expresses possibility; can; can be;
- 行く to go; to come

ナオミ：え？今、どこ？

Naomi: Huh? Where are you right now?

- え eh?; what?; well; yes
- 今 now
- どこ where

マユ：…それが…まだ家にいるの…。

Mayu: ...Well... I'm still at home...

- それが well yes, actually, now that you mention it; well, in fact
- 家 house; home
- に at; on; in; to; for; by; from
- いる to be; to exist; to stay (used for people)
- ~の feminine ending; 食べるの。(I'll eat) sounds feminine compared to 食べる。; However, の?
in a question sentence does not always sound feminine.

ナオミ：えー！？

Naomi: What!?

2020年5月11日 Level 1 次は、どこに行きたい？

- えー expresses surprise or disappointment; えー、^{ほんとう}本当？ What? Really?

マユ：…ほんと、ごめん…。

Mayu: ...I'm so sorry...

- ^{ほんとう}本当、ほんと truth; right; really

2. Situation

It's dinnertime. Ako is late getting home, and Toshio has started eating without her.

Dialogue

アコ：えー！？^{ひとり}一人でこんなに^た食べたの！？

Ako: Whoa! How did you eat so much by yourself!?

- ^{ひとり}一人 one person; alone
- で in; at; from; by
- こんなに so; such; like that
- ^た食べた past tense of ^た食べる
- ^た食べる to eat

トシオ：うん。なんか、まだ^た食べたい^{かん}感じ。

Toshio: Yeah, I feel like I could still keep on eating.

- うん yes; yeah
- なんか such as; like; things like …; or something like that
- ^た食べたい たい form of ^た食べる; ～たい expresses desire; I want to __
- ^{かん}感じ feeling; impression; atmosphere

アコ：それ、^{けっこう}結構、すごいかもしれない…。

Ako: That's actually kind of impressive…

- それ that
- ^{けっこう}結構 adv. quite, fairly; na-adj. good
- すごい fantastic; wonderful; terrible
- かもしれない perhaps; maybe

トシオ：そう？

Toshio: You think so?

- そう so; such; that is so; that's right

3. Situation

Toshio and Ako are a married couple. Right now, they're having a talk over tea.

Dialogue

トシオ：次は、どこに行きたい？

Toshio: Where do you want to go next?

- 次 ^{つぎ} next; following; coming
- どこ where
- 行きたい ^いたい form of 行く; ~たい expresses desire; I want to __

アコ：日本で？

Ako: In Japan?

- 日本 ^{にほん} Japan

トシオ：うん、日本の中で。

Toshio: Yeah, in Japan.

- の of; in; at; for; by
- 中 ^{なか} inside; in; into

アコ：えーと、どこがいいかなー。

Ako: Let's see... what would be a good place...?

- えーと well; let me see
- いい good
- ~かな indicates uncertainty; softens a sentence

トシオ：いろいろ、行きたいよねー。

Toshio: There's so many places to visit, right?

- いろいろ various

- ～よね、よな shares mutual sentiments; confirms some information: 寒い^{さむ}よね。 It's cold, right?; よな is sometimes used by male speakers; note: かわいいよ。 may imply she might not know that she's cute, かわいいね。 may imply you expect her to notice it too, and かわいいよね。 implies that it's an obvious fact.

4. Situation

Mayu is holding a small, wrapped box.

Dialogue

ナオミ：それ、何^{なに}？

Naomi: What's that?

- 何^{なに} what

マユ：ふふふ、何^{なん}だと思^{おも}う？

Mayu: Heh heh, what do you think it is?

- 思^{おも}う to think; to believe; to feel; to expect

ナオミ：えー、分^わかんない。

Naomi: Oh... I dunno!

- 分^わかんない colloquial form of 分^わからない
- 分^わからない negative form of 分^わかる
- 分^わかる to understand; to see

マユ：とてもいい物^{もの}だよ。知^しりたい？

Mayu: It's something really good! You want to know?

- とても very
- 物^{もの} thing; object; stuff
- ～よ introduces new information; emphasises a sentence; 朝^{あさ}だよ! It's morning!
- 知^しりたい たい form of 知^しる; ～たい expresses desire; I want to __
- 知^しる to know

ナオミ：知^しりたい! 知^しりたい!

Naomi: I do, I do!